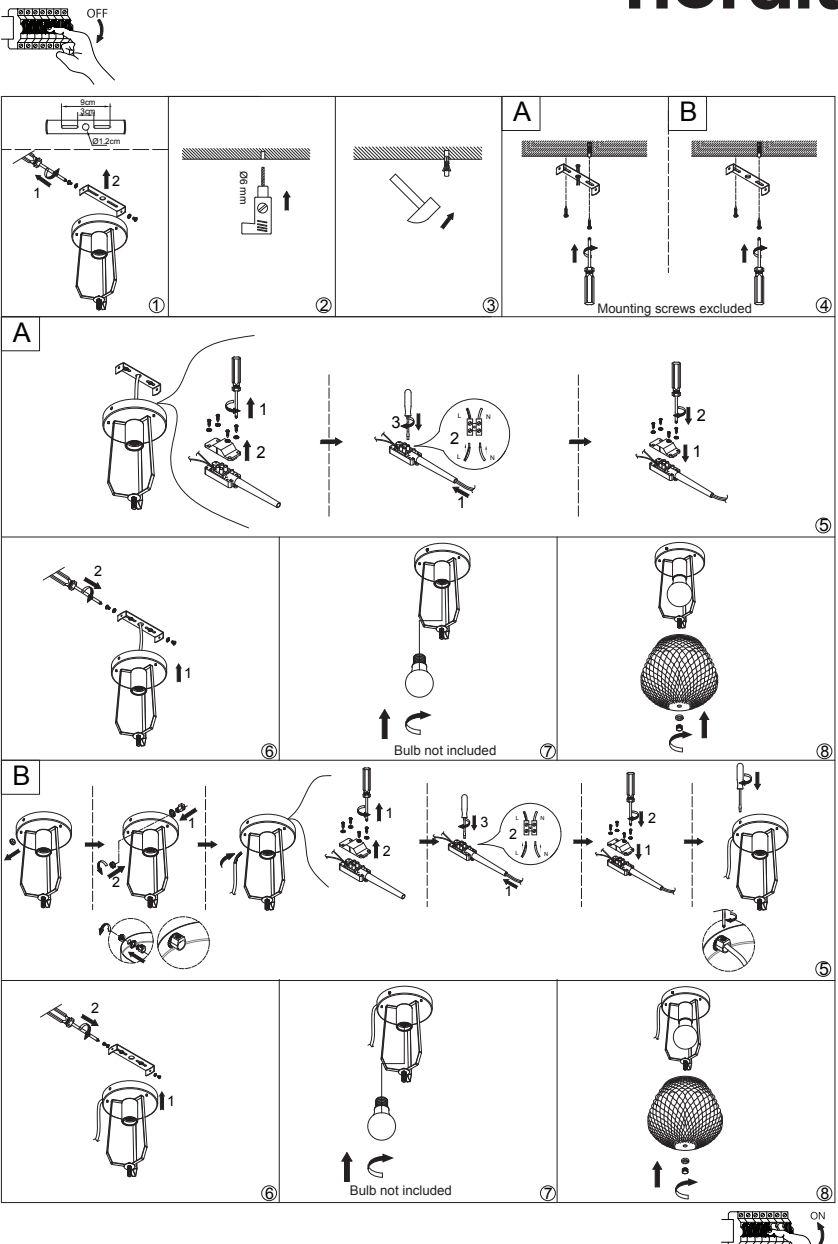


nordlux®



IP20

DNK - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpådvirkning ikke kan forekomme.
SWE - IP20: Lampan får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vattenskada eller vattenskada.
NOR - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vannpådvirkning ikke kan forekomme.
ISL - IP20: Ljósáð má einungis setja upp þar sem gerne hættar er á að vöðudringsáhrif hafi áhrif á ljósið.
FRA - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où la contact avec l'eau n'est pas possible.
DEU - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereinwirkung stattfinden kann.
GBR - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.
ITA - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.
FIN - IP20: Valaisin soveltuu asennettäväksi tiloihin, joissa se ei joudu alttiaksi vedelle.
POL - IP20: Lampę można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.
HRV - IP20: Svetiljka se smije postavljati samo na mestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.
EST - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtades, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.
LVA - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tās vietās, kur tai nav iespējams ar ūdeni tieši kontaktēties.
LTU - IP20: Lampa galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveikio.
SVK - IP20: Lampa by mala byť nainštalovaná jedine na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.
HUN - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízrel nem érintkezhet közvetlenül.
TUR - IP20: Lambanın suyla temasına uğramaması için suya doğrudan teması yapılamaz.
CZE - IP20: Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.
GRG - IP20: To φωτιστικό από τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου οι επιρροές του νερού δεν είναι άμεσες.
ROM - IP20: Lampara poate fi instalată numai în încăperi în care nu există contact direct cu apă sau poate apărea.
SLO - IP20: Lampo se lahko namesti samo na mestih, kjer ni mogoče neposredno stikati s vodo.
SRB - IP20: Svetiljnik se može postaviti samo na mestima gde ne može doći u neposredni kontakt sa vodom.
UZB - IP20: Lampa qanday joyga o'rnatiladi, unda uziqning o'zining bilan to'g'ri ravandda bog'liq bo'lgan joylarida bo'lmaydi.
UZK - IP20: Lampa qanday joyga o'rnatiladi, unda uziqning o'zining bilan to'g'ri ravandda bog'liq bo'lgan joylarida bo'lmaydi.

ORBFORM

Montieringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisning | Instructions de montage | Montage-instructies | Item Nr.: 201065

DNK - Lampen er kun beregnet til direkte/afst monteret lysnet.
SWE - Lampan är endast beräknad till direkt/afst monterad lysnätet.
NOR - Lampen er kun beregnet til direkte/afst monteret lysnet.
ISL - Ljósáð er einungis ætíð til beina/afsta uppsetningu við eftirlitgjafa.
NLD - Het armatuur is alleen maar berekend voor direct/afst gemonteerd op het lichtnet.
FRA - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.
DEU - Die Montageanleitung bitte aufzuvahren.
GBR - The mounting instruction must be discarded.
ITA - Non descehere la istruzione di montaggio.
FIN - Valaisimen saa käyttää ainoastaan päiväräntä.
POL - Lampa jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/ostrego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Lampa je namijenjena samo za neposredno/sjajno napajanje na mrežu.
SLO - Valgusti sobi ühendamiseks ainult otse vooluvõrguga.
LVA - Lampa ir domāta tikai tieši pieslēgšanai elektrības tīklam.
LTU - Lampa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesto tinklo.
SVK - Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrickú sieť.
HUN - A lámpa csak az elektromás hálózatára való közvetlen bekapcsolásra alkalmas.
ROM - Lampara este facta doar pentru montarea directa la sistemul de lumina.
CZE - Lampa je konstruována na přímou/pevnou montáž na síť.
SVN - Svetilka je primena le za direktno priključitev na električno omrežje.
GRG - To φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κυκλώμα του βολταζίου.
TUR - Bu ürünün direk ve sabit montajı ana akıma/bebekeye göre hesaplanmıştır.
UZB - Lampa qanday joyga o'rnatiladi, unda uziqning o'zining bilan to'g'ri ravandda bog'liq bo'lgan joylarida bo'lmaydi.
UZK - Lampa qanday joyga o'rnatiladi, unda uziqning o'zining bilan to'g'ri ravandda bog'liq bo'lgan joylarida bo'lmaydi.



DNK - Montringsvejledningen må ikke bortkastes.
SWE - Kastat inte bort monteringsvejledningen.
NOR - Montringsvejledningen må ikke kastes.
ISL - Gættu þess að glata ekki leiðbeiningu og upplýsingum.
NLD - Goed de monteringsinstructie niet weg.
FRA - Ne jetez pas l'notice de montage.
DEU - Die Montageanleitung bitte aufzuvahren.
GBR - The mounting instruction must be discarded.
ITA - Non descehere la istruzione di montaggio.
FIN - Neimätske mitään ohjeita pois.
POL - Nie należy wyrzucać sy instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montiranje.
SLO - Ne puščate brez opredeljenih navodil.
LVA - Neizmetiet montāžas instrukcijas.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieate zahodit.
HUN - Ne dobortse meg a szerelési útmutatót.
ROM - Nu scutura instrucția de montaj sau să arunceți instrucția de montaj.
CZE - Nepoužívejte návod k montáži.
SVN - Ne brcite instrukcijo za montažo.
GRG - Ne puzate to nistrukcio de montaj.
TUR - Bu ürünün direkt ve sabit montajı ana akıma/bebekeye göre hesaplanmıştır.
UZB - Lampa qanday joyga o'rnatiladi, unda uziqning o'zining bilan to'g'ri ravandda bog'liq bo'lgan joylarida bo'lmaydi.
UZK - Lampa qanday joyga o'rnatiladi, unda uziqning o'zining bilan to'g'ri ravandda bog'liq bo'lgan joylarida bo'lmaydi.



DNK - Den angivne max wattage skal overholdes.
SWE - Den angivna max wattangivelsen skall överhållas.
NOR - Den angitte max wattage skal overholdes.
ISL - EKKI má nota stærfri þerri en þigriett er.
NLD - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une Watt Ange de puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ITA - Non eccedere la potenza massima indicata in watts.
FIN - Älä ylity maksimivattiltaan.
POL - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
SLO - Ne presegajte maksimalne võmsotni snage.
LVA - Ievērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.
LTU - Privaloma laikytis nurodytu max. vnties (W) skaičiaus.
SVK - Neprekročte maximálny výkon.
HUN - Ne lépje túl a maximális Watt-értéket.
ROM - Valoarea maximă a wattilor trebuie respectată.
CZE - Udáná maximální výkonová zatíženost musí být dodržována.
SVN - Ne presegajte največjo dovoljeno moč.
GRG - Ne puzate to nistrukcio de montaj.
TUR - Bu ürünün direkt ve sabit montajı ana akıma/bebekeye göre hesaplanmıştır.
UZB - Lampa qanday joyga o'rnatiladi, unda uziqning o'zining bilan to'g'ri ravandda bog'liq bo'lgan joylarida bo'lmaydi.
UZK - Lampa qanday joyga o'rnatiladi, unda uziqning o'zining bilan to'g'ri ravandda bog'liq bo'lgan joylarida bo'lmaydi.



DNK - Klasse II: Lampen er dobbeltsolert og kræver derfor ikke isoleringsforhold.
SWE - Klass II: Lampen är dubbelsolert och kräver därför inte isoleringsförhållanden.
NOR - Klasse II: Lampen er dobbeltsolert og kræver derfor ikke isoleringsforhold.
ISL - Flokkur II: Ljósá er tvíveggjað og því er ekki nauðsynlegt að hafa sérstök umgætt um loftslagsáhrif.
FRA - Classe II: La Lampe a une double isolation, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter à la terre de l'installation.
DEU - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden.
GBR - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.
ITA - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.
FIN - Suojusluokka II: Valaisin on kaksoeristetty eikä siksi vaadi erityisiä asennusolosuhteita (kattainen/vähä).
POL - Klasa II: Lampa posiada podwójną izolację i nie wymaga dodatkowej podłączenia do ziemi/zielonego przewodu uzemiaenia.
HRV - Klasa II: Lampara može biti bez potrebe za izvođenjem nultog napona.
EST - Klass II: Valgusti tohib kahekorralise isolatsioon ning seda ei pea ühendama kollektorihelise maandusjuhtumega.
LVA - veida lampas Lampas ir dubulti izolovana i ne mora da bu savēzta na ziluzētajam zīcu uzemējumam.
LTU - Klasse II: Lampa yra dvigubai izoliuota ir neti reikia jungti prie žeminiinio instaliacijos laidų.
SVK - Trieda II: Lampa má dvojnú izoláciu a nemusí byť spojená so žltozeleným uzemňovacím vodičom.
HUN - II. kategória: A lámpa kétszerezetelű és nem szükséges a szálvezető földvezetékhöz csatlakoztatni.
ROM - Clasa II: Lampa este izolată atât la firea de mediu, cât și la firea de zero. Nu este necesară legătura la cablul de împământare a instalației.
SLO - Klasa II: Lampa ima dvojno izolacijo, zato ni treba priključiti na rumenozeleni ozemeljni vodnik.
SRB - Klasa II: Lampara može biti bez potrebe za izvođenjem nultog napona.
UZB - Klasse II: Lampa qanday joyga o'rnatiladi, unda uziqning o'zining bilan to'g'ri ravandda bog'liq bo'lgan joylarida bo'lmaydi.
UZK - Klasse II: Lampa qanday joyga o'rnatiladi, unda uziqning o'zining bilan to'g'ri ravandda bog'liq bo'lgan joylarida bo'lmaydi.

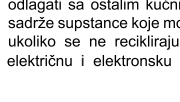
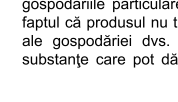
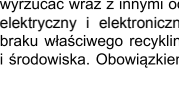
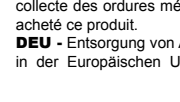


DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU.
SWE - Bortskaffelse av elektrisk och elektronisk avfall för brukare i privata hushållningar i EU.
NOR - Bortskaffelse av elektrisk og elektronisk avfall for brukere i private husholdninger i EU.
ISL - Bortskaffing af elektrísk og elektronísk affall fyrir notendur í heimilum í EÚ.
FRA - Classe II: La Lampe a une double isolation, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter à la terre de l'installation.
DEU - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden.
GBR - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.
ITA - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.
FIN - Suojusluokka II: Valaisin on kaksoeristetty eikä siksi vaadi erityisiä asennusolosuhteita (kattainen/vähä).
POL - Klasa II: Lampa posiada podwójną izolację i nie wymaga dodatkowej podłączenia do ziemi/zielonego przewodu uzemiaenia.
HRV - Klasa II: Lampara može biti bez potrebe za izvođenjem nultog napona.
EST - Klass II: Valgusti tohib kahekorralise isolatsioon ning seda ei pea ühendama kollektorihelise maandusjuhtumega.
LVA - veida lampas Lampas ir dubulti izolovana i ne mora da bu savēzta na ziluzētajam zīcu uzemējumam.
LTU - Klasse II: Lampa yra dvigubai izoliuota ir neti reikia jungti prie žeminiinio instaliacijos laidų.
SVK - Trieda II: Lampa má dvojnú izoláciu a nemusí byť spojená so žltozeleným uzemňovacím vodičom.
HUN - II. kategória: A lámpa kétszerezetelű és nem szükséges a szálvezető földvezetékhöz csatlakoztatni.
ROM - Clasa II: Lampa este izolată atât la firea de mediu, cât și la firea de zero. Nu este necesară legătura la cablul de împământare a instalației.
SLO - Klasa II: Lampa ima dvojno izolacijo, zato ni treba priključiti na rumenozeleni ozemeljni vodnik.
SRB - Klasa II: Lampara može biti bez potrebe za izvođenjem nultog napona.
UZB - Klasse II: Lampa qanday joyga o'rnatiladi, unda uziqning o'zining bilan to'g'ri ravandda bog'liq bo'lgan joylarida bo'lmaydi.
UZK - Klasse II: Lampa qanday joyga o'rnatiladi, unda uziqning o'zining bilan to'g'ri ravandda bog'liq bo'lgan joylarida bo'lmaydi.

dieses Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf.
Elektronikgerätee enthalten Stoffe, die bei nicht umweltschonender Wiederverwertung Schaden an Mensch und Umwelt verursachen können.
Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektrik- und Elektronikgeräte in einer dafür vorgesehenen Sammelbox abzugeben.
Pentru mai multe informații referitoare la eliminarea corectă a acestor produse electronice, vă rugăm să contactați reprezentanții distribuitorului dvs. sau să vă adresați serviciului de salubritate ambientală locală.
Pentru mai multe informații referitoare la eliminarea corectă a acestor produse electronice, vă rugăm să contactați reprezentanții distribuitorului dvs. sau să vă adresați serviciului de salubritate ambientală locală.

elektryczny i elektroniczny do właściwego punktu zbiórki celem przekazania do recyklingu.
Postępując w ten sposób, pomagasz nie zanieczyszczać środowiska, jakie produkty te mogłyby wyrazić przyrodzie i środowisku, oraz wspierasz ich ochronę ludzkiego zdrowia.
Węcej informacji na temat właściwego sposobu przekazywania do wytyczonych pojemników na odpady elektroniczne i elektroniczne, prosimy o kontakt z przedstawicielami handlowymi lub lokalnymi punktami zbiórki odpadów lub skłpie, który sprzedał produkt.
OBRE - Odložanje odpadnih opreme koju provode korisnici u privatnim kućama ili drugim prostorima, treba obaviti u skladu s odredbama ovog zakona.
Pentru mai multe informații referitoare la eliminarea corectă a acestor produse electronice, vă rugăm să contactați reprezentanții distribuitorului dvs. sau să vă adresați serviciului de salubritate ambientală locală.

reciclate corect. Este responsabilitea dvs. să le predați la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice uzate.
Prădăndu-le pentru a recicla corect, ajutați la prevenirea impactului unui alt accident produs asupra naturii și mediului înconjurător.
Pentru mai multe informații referitoare la eliminarea corectă a acestor produse electronice, vă rugăm să contactați reprezentanții distribuitorului dvs. sau să vă adresați serviciului de salubritate ambientală locală.





procesa dél stiká var rasties gaisa burbuľi un stiká biežums var būt nevi-enāds. Tas ir jāuztver kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar m-ur izpūstām stiklām tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpūstū stik-ku vienmēr triekt, kamēr tas ir auksts.

**LTU** - Bendroji priedrūza: Dulkēms valyti naudokite minkštą ir sausu šluos-tę, o riebalams ar panašioms dėmėms šalinti – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokiū plovikliū ar cheminijū reagentū. Neįjunkite lem-p-os, kol neišgeravo visas vanduo. Konkrečiai būma pūstamū stiklū: Būma pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevieno-das. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kuri-o s būma pūstas stiklas įvija charakterį ir organiška išvaizdą. Būma pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atvėsus.

**SVK** - Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú ha-ničičku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Sp-ecálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôľi tomuto jedin-ecnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručné-ho procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite, keď je sklo studené.

**HUN** -Általános átlagmegóvás: Használjon puha, száraz törlőkendőt a p-ortolánishoz, és puha, nedves törlőkendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fújt üvegekhez: A szájjal fújt üvegeket kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkálásból adódóan leggyakrabban lehetséges az üvegen, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a közeli eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt ü-veget mindig hidegen tisztítsa.

**ROM** -Întreținere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curăț-area prafului și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta ușor grăsimea sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte de a se evaporat toată apa. Special pentru stic-ia suflată: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces u-nic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați înt-otdeauna sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

**CZE** -Běžná údržba: K očištění prachu použijte měkký suchý hadřík a k j-emnému odstranění mastnoty nebo podobných škvrn měkký navlhčený ha-dřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čisticí prostředky nebo chemická činidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Speciálně pro fouk-ané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému proces-u se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tlouš-ťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a pr-ávě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukan-é sklo vždy čistíte, když je sklo studené.

**SVN** -Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho kr-po ter mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne ma-đeže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prži-gajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihamo steklo: Ustno pihamo steklo se oblikuje ručno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postop-ka in je tisto, kar daje ustno pihamemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihamo steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

**GRC** -Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε σπασμό λίπος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά καθαριστικά. Μην ανάψετε τη λάμπα πριν εξαφανιστεί όλο το νερό που χ-ρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυστή σκιά: Το φυσ-τό υαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο υαλί, ενώ και το πάχος του υαλοόου μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλ-ουθο της χαρακτηριστικής διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυστή υυ-αλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυ-στή υαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

**nordlux®**  
www.nordlux.com

Nordlux A/S · Østre Havnegade 34 · DK-9000 Ålborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies

**TUR** - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaksiyi kullanmayın. Suyun tamamını buharlaştırıncadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişiklik gösterebilir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağzından üflemei cama karakterini ve organik görünümlünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin

**BGR** -Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мекa, влажна кърпа, за да премакнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реagenти. Не включайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло нетоия характер и органичен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

**SRB** -Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suhu krpu, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterđente ili hemijske reagenise. Nemojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvanom staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hl-avno.

**RUS** -Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мягкую влажную ткань. Не используйте мощные средства или химические реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стекла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекла а также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной выработки, и именно это придает выдувному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.

دېتېستىسار، جىمىل قىتاقچى شوعان شارق ۋە يېقىق دېتېستىس: نىغايلا قىزىمىسلىق نۇرغۇنچىچى (قىزىقۇچى) 50 نىڭلىق رەتەف نام يەف قۇللىمىو نۇرغۇن شارق ۋە يېقىق كىمىيە دېتېستىس آل جىداسى او را مو چىزىل قىچىب قازان قۇتقۇچى قىلغۇچى نام چىج جاسىمىسلىق آل قىچىت آل. نىغايىمىم وا قىلشەف نام نۇرغۇنچىچىچى يەشلىق تاقىلغۇچىلىق قۇللىمىا چىچىم نىخىت دېچىب آل قۇللىمىا.

غىندىلاب لىكشېلىقا چايزىلا لىكشېلىق: بىرچىلا غىندىلاب لىكشېلىق چايزىلاب مىراج يەف داۋمىا سىنا يۇقۇف دېچىتەن ئالدى دېچىو، قىدۇرغىلا قۇللىمىا مۇھىمىسىس. ئۆھدى رىجىلا قۇللىمىغىل قۇچىغىمىچىچىتەن ئالدى دېچىو، چايزىلا لىكشېلىق قىلغۇچى قۇ اللە، چايزىلا قىدۇرغىلا مىراج غىندىلاب لىكشېلىقا چايزىلا چىمىي او مو، قىدۇرغىلا قۇللىمىا مىراج غىندىلاب لىكشېلىقا چايزىلا چىمىي او مۇھىمىس.

ئىراج دوو رىجىلا غىندىلاب لىكشېلىقا چايزىلا قىلغۇچىت قۇتقۇچى مىراج.